DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EL PUEBLO VASCO

SAN SEBASTIAN
Miércoles 20 de Enero 1926

Año XXIV—Núm. 7 953. DIARIO INDEPENDIENTE. Fundador: Rafael Picavea.

NUESTROS COLABORADORES

PARADOJA ECONOMICA DE LA LITERATURA

Las inculpaciones de los editores contra los libreros españoles están casi siempre fundadas. En otros países la profesión del librero equivale a una carrera, muy semejante a la de archivero o bibliotecario. Conoce lenguas, sigue al día la producción bibliográfica del país y del extranjero y, sobre todo, conoce la psicología del comprador de libros. Cuando no tiene el libro que el comprador busca, le ofrece otros de análoga materia, opina sobre su contenido, elogia al autor y el esmero tipográfico de las obras. Si el lector no es un especialista que va tras una publicación determinada y para él absolutamente precisa; si es, como la mayoría de los lectores, caprichoso y sensible a las novedades, resistirá difícilmente las insinuaciones del librero. Y si de añadidura le abre un amplio crédito para que devuelva la obra si no le gusta o para que la pague cuando más cómodo le sea, como se hace en algunos países de Europa, especialmente en Alemania, es probable que salga llevándose cinco o seis volúmenes de una librería que no tiene el que precisamente buscaba.

El librero español, salvo excepciones, que existen en esto como en todo, no sabe muchas veces ni lo que hay en su tienda. A mí me ha ocurrido entrar en una librería de Madrid a adquirir una obra que había visto en el escaparate, y contestarme que no la tenían. En algunas provincias es aún peor: se ignoran las obras y los nombres de los autores más conocidos. Agréguese que los libreros no quieren, en general, sino vender en comisión y que cuando han despachado los libros que reciben en esta forma, rara vez se deciden a renovarlos si han de pagarlos en firme. Esperan a que acuda algún lector a pedirlos; pero no tratándose de una necesidad muy especial, el lector, ante la idea de tener que esperar unos días, unas semanas o unos meses —desde América— al libro que deseaba momentáneamente, prefiere muchas veces renunciar a él. El comprador de libros tiene, como ciertas mujeres, su cuarto de hora de abandono, y los libreros españoles rara vez aciertan a aprovecharlo. El resultado es que las librerías no venden muchos libros que podrían vender, porque no quieren arriesgarse a tenerlos en depósito, mientras los almacenes de los editores guardan las tiradas casi íntegras.

Otro vicio de nuestros libreros es su hostilidad al libro barato, que, naturalmente, les deja menor ganancia en cada ejemplar que los más caros. La base del comercio editorial en los países más cultos es el libro económico y con él labran principalmente sus fortunas editores y vendedores; pero esto exige un esfuerzo mayor, y nuestros libreros no siempre están dispuestos a hacerlo. Las ediciones económicas en lengua española tropiezan actualmente con este formidable obstáculo. Añádase, en fin, la inquina de unos editores contra otros, que les hace recurrir a los medios de lucha más ilícitos. Uno de esos medios, bastante frecuente, suele consistir en contestar a sus corresponsales, cuando les piden algún libro publicado por algún editor poco grato, que la obra está agotada, no estándolo. Prefieren perder la comisión correspondiente a prestar un favor a un compañero. No hay solidaridad. Y en este tira y afloja del libro, el que más se perjudica es el autor. Los libreros y los editores no ganan todo lo que pudieran, pero sí lo suficiente para vivir de esas profesiones. Sólo el escritor ha de dedicarse a otra, si no quiere morirse de hambre consagrándose exclusivamente a un trabajo que sostiene imprentas, casas editoriales y librerías, pero que, por paradójico sarcasmo, no puede sostenerle a él.

Pero cuando se pesan culpas de unos y otros hay que reconocer que la mayor es de los editores, por no haber sabido o querido transformar la producción del libro en una gran industria, por no haberse esforzado en crear un público grande para sus géneros, como han hecho otros industriales, como han hecho también los editores en otros países. El principio comercial de España durante siglos fué el adagio de que el buen paño en el arca se vende. Con el advenimiento de los métodos modernos de propaganda, hasta los comerciantes españoles se convencieron de que el mal paño se vende mejor fuera del arca que el bueno dentro. Los editores españoles, hasta hace muy pocos años, siguieron la norma clásica: publicaban libros punto menos que clandestinamente, los metían en una cueva y esperaban a que los lectores más tenaces e impenitentes, especie de zahoríes de la literatura, adivinasen su existencia y fuesen a desenterrarlos. La ganancia en cada obra era insignificante. Al autor no le daba ni para cigarrillos. No mucho más al editor; pero como su producción no estaba limitada como la del autor, como podía editar a un número indefinido de autores, sus pequeñas ganancias, sumadas, le enriquecían, mientras ningún escritor salía, con sus obras, de la pobreza. Y los que se empeñaban en vivir exclusivamente de la literatura, como Galdós, tenían que decupticar su producción sobre la media de los escritores extranjeros.

La fecundidad española, desde Lope, no ha sido tanto imperativo de la creación como exigencia económica. Siempre se ha pagado mal el trabajo de la inteligencia. Hoy parece haber mejorado algo las cosas para el escritor; ya no es corriente que a una firma conocida se le paguen cincuenta o, tirando mucho, cien duros por una obra; pero la diferencia no sale aún de un aumento en el número de lectores, sino de un aumento en el precio del libro, lo que evita su mayor difusión. En España no se conoce todavía el tipo del editor que lanza un autor o una obra, que arriesga en su propaganda tanto como lo que le cuesta producirla. El caso del editor norteamericano que hizo un dispendio de veinte mil dólares en la publicidad de "Los cuatro jinetes del Apocalipsis" antes de poner el libro a la venta, se juzga aquí como algo fabuloso o como indicio de locura; pero sin esa frenética propaganda es dudoso que la novela de Blasco Ibáñez hubiera logrado el éxito comercial que tuvo. Fué un joven del editor tanto como del autor. También merece mencionarse el caso de otra casa norteamericana que compró una vieja enciclopedia española, la reimprimió cuando ya apenas se despachaba un ejemplar de la edición antigua, y en pocos meses vendió más ejemplares —primero en América y luego en España— que en muchos años los editores primitivos. La obra era idéntica; pero en cambio la nueva empresa se gastó un capital en propagarla.

¿Y cómo han de destinar veinte mil duros a la publicidad de un libro los editores españoles, si es raro el que empieza su negocio con una suma semejante? Los editores del pasado siglo que aún subsisten sí disponen de grandes reservas, pero prefieren no correr ningún albur; más cómodo que renovarse, es seguir vejetando a la sombra de las academias y las instituciones oficiales, cuyas obras publican con seguro reembolso. Han surgido otras casas editoriales con capital hasta ahora inusitado, más modernas de espíritu y de métodos que las anteriores No desdeñan la publicidad como las precedentes, pero tampoco le conceden la importancia debida. En poco tiempo han publicado un exceso de libros, sin la propaganda necesaria. Han dado mucha producción y no han creado, a fuerza de publicidad, los lectores que han de consumirla.

En mi opinión, la salud editorial en España sólo la traerá un proceso inverso: publicar menos libros, bien seleccionados, e invertir en su difusión por lo menos otro tanto que su costo. Sólo así se redimirán los editores de sus angustias y los escritores de su miseria. Hasta que no se acabe con la vergüenza de que cualquier libro, bueno o malo, no se venda en lengua española un mínimo de veinte a treinta mil ejemplares, es que el negocio editorial discurre con los pies y anda con la cabeza. Hay escritores y hay —aunque otra cosa piensen algunos editores— público suficiente para esa cifra. Sólo hace falta buscarlos y ponerlos en contacto. El método es la propaganda por la Prensa periódica. Y si esto no lo hacen los editores desde España, lo harán otros algún día desde París, desde Londres, desde Leipzig, desde Nueva York o desde Buenos Aires. Ya se había empezado antes de la guerra, y seguramente se continuará cuando desaparezcan otras preocupaciones e inquietudes más urgentes. Y si Espaañ no quiere ser una colonia editorial, como lo es en tantas otras cosas del espíritu, habrá que adoptar los mismos procedimientos de toda gran industria: mucho capital y mucha propaganda.

Luis ARAQUISTAIN.

(Reproducción reservada.)

¿Fué diputado foral don Ignacio de Lardizábal?

La solemnidad con que se ha celebrado estos días el entierro de don Ignacio de Lardizábal y Ulloa, al que acudieron la Excma. Diputación de Guipúzcoa y el Excmo. Sr. gobernador, ha dado motivo a curiosos e investigadores para remover recuerdos del pasado. Se ha discutido, en especial, si el descendiente de los señores de Laurgain fué o no fué Diputado Foral, y hasta se ha afirmado, en un erudito artículo de "La Voz de Guipúzcoa", que no pudo serlo "porque no tenía edad para ello."

Es esto hay, por de pronto, un manifiesto error. Lardizábal nació en 1844, y tenía, por lo tanto, treinta y un años en 1875, fecha de los acontecimientos que voy a referir en breves palabras.

Sabido es que en 1873 tomaron las huestes carlistas a Villafranca instalándose en ella la Diputación Foral. Pues bien: en el **Registro de las Juntas Generales que esta M. N. y M. L. Provincia de Guipúzcoa ha celebrado en la N. y L. Villa de Villafranca el año de 1875. Secretario, Juan J. de Elorza. Villafranca: En la Imprenta de la Provincia 1875,** aparecen como caballeros Procuradores, nombrados por la Alcaldía de Sayaz, don Ladislao de Zavala, abuelo del ex presidente de la Diputación del mismo nombre, y don Ignacio de Lardizábal. En la página 9 del mismo Registro aparecen los nombramientos siguientes: Diputado general en ejercicio, don Esteban de Zurbano; diputado general adjunto 1.° don Miguel de Dorronsoro; Diputado general adjunto 2.° don Ladislao de Zabala; Diputado general suplente: don Ignacio de Lardizábal.

No cabe, por lo tanto, la menor duda de que este último señor fué Diputado General, aunque en calidad de suplente. Ahora cabría discutir si las Juntas de Villafranca ostentaban o no la legítima representación del país.

Para que el lector pueda formar juicio fundado acerca de ese extremo, advertiré que asistieron a ellas representantes de todos los pueblos de Guipúzcoa, excepto de San Sebastián, Irún, Fuenterrabía con Lezo, Pasajes, Hernani, Rentería y Guetaria.

En el acta se hace constar que no lo hicieron, porque esos pueblos estaban "ocupados por el enemigo".

Julio de URQUIJO.

Los guardias de Seguridad eligen su Santo Patrón

Madrid, 19 (12 n.).

El Cuerpo de eguridad, previa consulta al Patriarca de las Indias, ha elegido como Santo Patrón al Angel de la Guarda.

El día primero de Marzo, festividad del Santo Angel, ofrecerán un banquete al director de Seguridad y a todos los que han sido directores del Cuerpo.

Accidente a un aviador navarro

Madrid, 19 (12 n.).

Tánger. — A última hora de la tarde de ayer, se produjo un accidente de aviación en uno de los aparatos que hacen el servicio de correo entre Sevilla y Larache y que era pilotado por el aviador navarro Eduardo Lasterra.

Este, después de haber pasado sobre la ciudad, se dió cuenta de que el motor del aparato se había incendiado; y sin perder la serenidad, volvió sobre Tánger y aterrizó. El aparato quedó destrozado, pero el piloto no recibió daño alguno.

Las cuatro sacas de correspondencia que llevaba el aparato pudieron ser salvadas y llevadas a bordo del vapor correo para que siguieran viaje a su destino, que era Algeciras.

Dr. Clavero. - Dentista

FUENTERRABIA, A, principal.

NOTAS LOCALES

Protección a los deportes

Hace poco con motivo de un festival de educación física que tuvo lugar en París, decía una ilustre personalidad francesa: "Es de desear que la educación física y los deportes juequen en la formación de la juventud moderna el mismo papel que cumplían en la formación de la juventud antigua. Los juegos no eran solamente una simple distracción, una moda, ni una racha, sino una especie de culto hacia el hombre que debe honrar embellecer y perfeccionar su cuerpo, templo del alma y del espíritu. Al renovarse ahora los juegos olímpicos tal como se desarrollaban en la ciudad antigua, se ha renovado un doble ideal, el de perfeccionarse a sí mismo y el de perfeccionarse para la ciudad, a fin de ser su mejor ciudadano en todas las circunstancias de la vida y sobre todo en la más importante, la defensa de la patria en el momento de peligro."

Por lo visto el Ayuntamiento de San Sebastián entiende todo lo contrario apreciando que los deportes en sus diferentes fases solo sirven para distraer a una juventud ociosa. No se comprende sino, cómo recientemente y de una manera radical ha tomado el acuerdo de suprimir por completo todas las subvenciones que desde hace años venía concediendo justamente a las entidades deportivas de la localidad.

Como resultado de este acuerdo se anuncia el cierre del campo del golf. Es sabido por todo el mundo que la colonia inglesa solo va y se establece en aquellas ciudades donde existe este deporte. Entendiéndolo así los Municipios de San Juan de Luz y Biarritz ayudan generosamente a las sociedades de golf que han establecido campos estupendos. Percatados de la importancia que el turismo tiene el golf, algunos donostiarras, entre los que me cuento, hicieron sacrificios personales para establecerlo en Lasarte hace algunos años.

Sus iniciativas no han servido para nada, como tampoco los brillantes festivales los campeonatos y demás espectáculos organizados por la Sociedad del golf para atracción de forasteros.

Por si esto es poco, se anuncia la desaparición de otra importante Sociedad deportiva, igualmente de gloriosa historia. Nos referimos al "Recreation Club, dedicado al tennis. Con motivo del ensanche de la Avenida de Anllibia, desaparecerán parte de los terrenos de juego y el resto se dedicará indudablemente a la edificación. Todos los años a fines de verano se celebraban allí interesantes campeonatos que congregaban a los más afamados jugadores del mundo y atraían una concurrencia tan numerosa como distinguida.

¿Me quieren ustedes decir qué va a hacer la gente forastera por las tardes el verano próximo en San Sebastián?

Más de una vez lo hemos dicho, que aquellos que pretenden llenar un programa de festejos a fuerza de chupinazos, concursos de bandas y kalejiras, están completamente equivocados. Hoy día las playas como San Sebastián necesitan cosas más interesantes para la atracción de forasteros. Y para colmo, el Real Club Náutico, sin subvención de ninguna clase, contando solo con las cuotas de sus socios, no podrá organizar las interesantes carreras de canoas automóviles, ni de balandros, que es un atractivo de lo más atrayente.

Al mismo tiempo que esto pasa en San Sebastián, leemos los fantásticos programas de fiestas de Niza, Canes y Montecarlo.

En Saint-Moritz la gente baila en plena nieve a los modernos sones de un jazz, que también toca al aire libre.

Aquí es más divertido recorrer cogidos por el brazo las calles delante de la tamborrada.

GIL BARE.

P. S. Al donostiarra anónimo que desde Viena me remite un paquete de folletos, le acuso recibo del envío, agradeciendo mucho su deferencia.

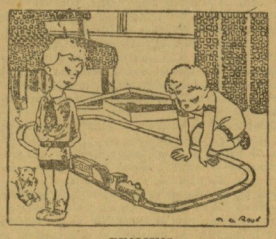
Regresa de la Argentina un hijo de Maura

Madrid, 19 (12 n.).

Cádiz. — En el vapor "Infanta Isabel" ha llegado procedente de la Argentina, don Antonio Maura y Gamazo, acompañado de su esposa Ester Escalante y de su hija María.

Ha manifestado que conoció la muerte de su padre cuando se encontraba en un café de Buenos Aires y que inmediatamente dispuso el viaje con objeto de abrazar a su madre y hermanos.

Añadió que en breve regresará de nuevo a Buenos Aires.



REALISMO

—¿No es bonito mi ferrocarril?
—Qué quieres, no se parece a los de verdad: no descarrila nunca.

EL FRIO Y LA POLITICA

—Los tiempos piden hombres decididos. ¿Usted es partidario de las camisas rojas o de las negras?
—Yo prefiero las de lana...

Salón NOVEDADES

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO
Hoy, grandioso éxito de la notable super-producción en diez partes (entera), titulada
"EL FANTASMA DE LA OPERA"

Creación magistral de la bellísima artista MARY PHILBIN y del gran actor LON CHANEY.

CONSEJO DE MINISTROS

Material ferroviario.-Auxilio a pueblos siniestrados

Madrid, 19 (12 n.).

LA REUNION MINISTERIAL

Después de las diez de la noche terminó el Consejo de ministros, sin que éstos hicieran manifestación alguna a los periodistas, a los que el jefe de la oficina de censura hizo entrega de la siguiente referencia oficial:

"Del ministerio de Marina fué aprobado un real decreto relativo a cambios en el plan de ingreso en el Cuerpo administrativo de la Armada, convocándose para el mes de Septiembre próximo a examen para cubrir quince plazas; y restableciendo la Escuela de dicho Cuerpo administrativo, que se establecerá en Cartagena, dadas las condiciones que este puerto reúne y el haber estado allí establecida en su anterior funcionamiento.

El Consejo comenzó, a continuación, el examen de las propuestas de recompensas por méritos de guerra, que habrá de continuar en Consejos sucesivos, a medida que se vayan dando por concluso los expedientes necesarios.

El ministro de Estado informó a sus compañeros de varias ponencias relativas a la contestación que procede dar a varias notas diplomáticas sobre diversas cuestiones.

Se trató por el Consejo de la conferencia preparatoria de la del Desarme, y quedó hecho el nombramiento del representante de España a la misma.

El ministro dió cuenta de haberse reintegrado el marqués de Magaz a la presidencia de la delegación española en la Comisión militar, naval y aeronáutica que se habrá de reunir en Ginebra el mes próximo.

También se ocuparon los ministros de la próxima reunión del Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo, en Ginebra.

El ministro de Fomento dió cuenta de la aplicación de la Deuda ferroviaria a varias Compañías. Las cantidades distribuídas alcanzan a 293 millones de pesetas, cuyo sesenta por ciento se dedicará a adquisición de material."

AMPLIACION AL CONSEJO

Como ampliación a lo tratado en el Consejo de ministros de esta tarde, se conoce la siguiente información de carácter oficioso:

Se acordó que la distribución de créditos de Deuda ferroviaria para la adquisición de material por diversas Compañías de ferrocarriles, sea destinada a la adquisición de doscientas cincuenta máquinas, nueve mil furgones y trescientos coches de viajeros, dando para ello un plazo que no podrá pasar de tres meses.

El ministro de Estado propuso al Consejo, y éste lo aprobó, el nombramiento del ex-subsecretario de Hacienda don Eduardo Cobián, para que represente a España en la reunión que se habrá de celebrar en Ginebra paar preparar la Conferencia del Desarme.

Dió lugar a bastante discusión entre los ministros la designación del lugar en que habría de ser establecida la Escuela del Cuerpo de Administración de la Armada. La discusión era debida a que se habían formulado peticiones de los Apostaderos de El Ferrol, San Fernando y Cartagena, prevaleciendo el criterio de elegir este último punto, en el que ya funcionó la Escuela y que reúne para ello mejores condiciones.

El presidente dió cuenta de su viaje en compañía del rey y de las manifestaciones de adhesión que durante el mismo habían sido recibidas.

Fué acordada por el Consejo la separación de su cargo de un juez de instrucción.

El ministro de Fomento dió a sus compañeros cuenta detallada de las peticiones de auxilio que ha recibido de diversos puntos, con motivo de los daños que las poblaciones han sufrido con los fuertes temporales. Dijo que llevaría a estudio de sus compañeros un informe sobre los mismos para que, en el más breve plazo posible, puedan ser contestadas aquellas peticiones que por su urgencia reclaman mayor necesidad de auxilio por parte del Estado.

Se acordó hacer respetar y cumplir el acuerdo tomado por el último Congreso olivarero, en el sentido de que no sea permitida una importación superior a cuarenta mil toneladas de semillas oleaginosas, y que se persigan todas las acultaciones e infracciones de lo dispuesto sobre tal particular.

El ministro dió cuenta de varias negociaciones que son ajenas a los convenios comerciales en tramitación. Y al tratarse de esta cuestión, el Consejo hubo de manifestar su extrañeza ante las noticias dadas por parte de la Prensa, según las cuales el Gobierno había dado su aprobación a la ponencia que, en relación con el tratado comercial que se negocia con Cuba, había emitido la sección de Tratados del Consejo Superior de la Economía Nacional.

El Consejo continuó el estudio de este importante asunto; pero no se ha llegado todavía a la aprobación de la ponencia indicada.

No juzgó oportuno el Consejo, en los momentos actuales, dar a conocer el estado de las citadas negociaciones, aunque se han realizado gestiones con las mismas relacionadas y se prosiguen con la mayor diligencia e interés.

Se tomó el acuerdo de que en breve marche a Zaragoza el ministro de Justicia, para que sobre el terreno conozca las proposiciones para el establecimiento de la nueva cárcel y elija la que estime más acertada. Se han recibido, a este efecto, ofertas del Ayuntamiento y de varios particulares.

No se pudo terminar por el Consejo el estudio de las propuestas de recompensas por méritos de campaña, pues éstas son en extremo abundantes a causa de que se encuentran pendientes las que comprenden desde la retirada de Xauen hasta después de haber terminado el desembarco de nuestras tropas en Alhucemas.

Se acordó por el Consejo unificar la relación de las mismas, para proseguir su estudio con la mayor diligencia.

Una caldera derriba una casa

Berlín. — Ayer, a las 6,30 de la mañana, se produjo una verdadera catástrofe en un barrio obrero de esta capital.

A dicha hora estalló una caldera, con terrible estrépito, en una fábrica de jabones y fué tal la violencia de la explosión que derribó una casa de cuatro pisos contigua a la fábrica.

Entre los escombros quedaron 24 cadáveres.

Los bomberos pudieron extraer 30 heridos, trece de ellos graves.

Han desaparecido tres años pequeños.

EL RAID A AMERICA

Probablemente el rey despedirá a los aviadores

Madrid, 19 (12 n.).

EL "RAID" A LA ARGENTINA

El ministro de Marina ha recibido dos radios, uno del comandante del destroyers "Alcedo" y otro del crucero ligero "Blas de Lezo".

El comandante del "Alcedo" dice que ha salido de Canarias para Cabo Verde; y el del "Blas de Lezo", que está puesto desde alta mar, dice que va camino de Cabo Verde.

LA SALIDA DE MELILLA

Melilla. — A primera hora de la mañana comenzaron a llegar ante Mar Chica numerosas representaciones y Comisiones de todos los militares franceses de servicio, para despedir a los aviadores que habían de partir para Huelva, desde donde saldrán en breve para acometer el "raid" a la Argentina.

Por no poder acudir el general Castro Girona, acudió en su representación el general Gómez Morato.

A las ocho de la mañana, el comandante Franco y el capitán Ruiz de Alda se despidieron de sus amigos y compañeros, a los que abrazaron; y en medio de una gran ovación embarcaron en una gasolinera, que les llevó hasta el hidroavión que estaba fondeado al pie del Atalayón, embarcando en él, que pronto se elevó en medio de clamor unánime de simpatía de todos los que presenciaban la operación.

Con los dos aviadores tomaron asiento en el aparato, el periodista Herrero, el fotógrafo Alonso, el comandante-jefe de los servicios de radio-aviación, señor Seoane; el comandante-jefe de la tercera bandera del Tercio, señor Escámez, y el mecánico Pablo Rada.

También se elevaron otros dos hidros, pilotados por el comandante Canseco y el capitán Lecea, con dos mecánicos y con la misión de escoltar al avión de Franco hasta llegar a Palos de Moguer.

Hasta que el aparato hubo pasado Tres Forcas, le acompañaron las escuadrillas del aerodromo de Nador, al mando del capitán Rubio y del alférez Valles.

Antes de partir, le fueron entregados al comandante Franco gran número de mensajes de salutación de centros y sociedades para otros similares de Buenos Aires.

LLEGAN LOS AVIADORES

Huelva. — En hidroplano llegaron, a primera hora, el comandante Franco y el capitán Ruiz de Alda, haciéndoseles un gran recibimiento por todo el pueblo.

A las once llegaron quince aparatos de la base de Tablada y evolucionaron sobre la población y Moguer, después de lo cual regresaron a Sevilla. También se elevaron los hidros, que después de evolucionar sobre el puerto amerizaron junto al fuerte de Río Punta y luego pasaron junto a los cañoneros.

De recibir a los aviadores se encargaron las autoridades y el presidente de la Sociedad Colombina, que les dió la bienvenida en nombre de la población. Esta presenta el aspecto de los días festivos, pues los balcones están engalanados y el numeroso público venido de distintos puntos para ver partir a los aviadores da gran animación a las vías.

El comandante Franco ha hablado con los periodistas. Dijo que había llegado de Melilla con un retraso de dos horas, a consecuencia de pegarle el aire de frente. Se propone partir el día 21 o el 22, aunque todo depende del cariz que el tiempo presente. El primer viaje lo hará directamente a Canarias, donde tomará tres mil litros de gasolina, y saldrá al día siguiente con dirección a las islas de Cabo Verde.

Se acentúa la creencia de que el rey vendrá desde Moratalla paar ver partir a los aviadores y darles la despedida.

Los tres oficiales que van a intentar el raid serán obsequiados mañana con un banquete por el conde de Villa Miranda.

El Ayuntamiento ha entregado al comandante Franco un pergamino de salutación para el Ayuntamiento de Buenos Aires. También lleva el jefe de la expedición un saludo del Cuerpo consular americano de Madrid para el Gobierno argentino.

El Centro Gallego de Buenos Aires ha enviado a su paisano el comandante Franco un cariñoso saludo y le ofrece un homenaje a su llegaad a Buenos Aires.

LLEGADA DE APARATOS

Sevilla. — Del aerodromo de Armila han llegado al de Tablada varios aparatos de la escuadrilla del comandante Manzaneque, que mandados por éste sandrán para San Juan del Puerto y Palos de Moguer con otros de este aerodromo para despedir al comandante Franco y sus compañeros.

Se cree que éstos serán acompañados hasta mar adentro durante largo rato por gran número de aparatos.

Travesía forzosa del Atlántico

Londres. — Dos jóvenes americanos acaban de atravesar el Atlántico en lancha sin quererlo.

Se trata de los llamados S. Smith y S. Mitchell, que en la tarde del 7 de Diciembre salieron del puerto de Boston en una lancha con cabina, de 35 pies de largo. Su propósito era pasar un par de días navegando por los puertos próximos, para lo cual llevaron a bordo algunos víveres, tabaco y agua dulce, así como un hornillo de petróleo.

A las pocas horas de travesía les sorprendió un verdadero ciclón que les alejó considerablemente de tierra.

Anocheció en alta mar y al amanecer los dos navegantes a la fuerza se hallaban perdidos en pleno océano, sin rumbo ni brújula.

Al caer de la tarde vieron un barco al que hicieron señas sin ser vistos y volvió la noche.

El tiempo había mejorado y los dos amigos izaron la vela con la esperanza de que, favoreciéndoles la suerte, el viento les empujaría a tierra.

Pero no fué así: volvió a amanecer en plena mar por segunda vez y los émulos, sin quererlo, de Alano Gerbault, siguieron navegando y entreviendo vapores que pasaban de largo.

Así, después de incidentes penosos y de hambre diaria, pues desde el primer día y por acaso decidieron racionarse, pasadas once noches más, es decir el 18 de diciembre al amanecer y después de haber sido casi pasados por ojo por un gran vapor que tampoco escuchó sus gritos, extenuados y medio muertos de frío vieron al final del día otro vapor. A sus últimas y desesperadas señales respondió la sirena del "Nearty Hall" cargo-boat que a las 12 horas les desembarcaba en los muelles de Liverpool.